

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN  
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,**

9 päivänä kesäkuuta 1998,

asiassa T-172/95, Valentino Chesi ym. vastaan Euroopan unionin neuvosto <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Eläke — Korjauskerroin — Pääkaupungin vaihto — Taannehtiva vaikutus — Asetus (EHTY, EY, Euratom) N:o 3161/94 — Kumoamiskanne — Tutkittavaksi ottaminen — Asianomaiselle vastainen päätös)*

(98/C 234/46)

*(Oikeudenkäyntikieli: ranska)*

Asiassa T-172/95, Euroopan unionin neuvoston entiset virkamiehet Valentino Chesi, kotipaikka München (Saksa), Margot Jost, kotipaikka Koblenz (Saksa), ja Ralph Loebisch, kotipaikka Berg (Saksa), edustajinaan asianajajat Georges Vandersanden ja Laure Levi, Bryssel, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Myson SARL, 30 rue de Cessange, vastaan Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinä aluksi Yves Cretien, Antonio Lucidi ja Diego Canga Fano, myöhemmin ainoastaan Antonio Lucidi ja Diego Canga Fano), jota tukevat Saksan liittotasavalta (asiamiehinä Sabine Maass, Ernst Röder ja Bernd Kloke) ja Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehinä Marc Fierstra ja Johannes van den Oosterkamp), jossa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta vaaditaan yhtäältä mitätöimään kantajien joulukuun 1994 eläkekuitit siltä osin kuin niissä sovelletaan 19.12.1994 annettua neuvoston asetusta (EHTY, EY, Euratom) N:o 3161/94, jossa palkkoja ja eläkkeitä tarkistetaan 1.7.1994 lukien (EYVL L 335, 23.12.1994, s. 1), ja toisaalta palauttamaan kokonaisuudessaan kantajien eläkeoikeudet, joihin on 3.10.1990 lukien sovellettu Berliinin elinkustannuksiin perustuvaa korjauskerrointa, ja määräämään maksettaviksi näihin liittyvät 10 prosentin vuotuiset viivästyskorot, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja B. Vesterdorf sekä tuomarit C. P. Briët ja A. Potocki, kirjaaja: hallintovirkamies H. Jung, on antanut 9.6.1998 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) *Kanne jätetään tutkimatta.*

2) *Kukin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikulistaan.*

<sup>(1)</sup> EYVL C 315, 25.11.1995.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN  
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,**

9 päivänä kesäkuuta 1998,

asiassa T-173/95, Erich Biedermann ym. vastaan Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Eläke — Korjauskerroin — Pääkaupungin vaihto — Taannehtiva vaikutus — Asetus (EHTY, EY, Euratom) N:o 3161/94 — Kumoamiskanne — Tutkittavaksi ottaminen — Asianomaiselle vastainen päätös)*

(98/C 234/47)

*(Oikeudenkäyntikieli: ranska)*

Asiassa T-173/95, Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuinta entiset virkamiehet Erich Biedermann, kotipaikka Holzkirchen (Saksa), Walter Hedderich, kotipaikka Dreieich (Saksa) ja Alfred Wienrich, kotipaikka Karlsruhe (Saksa), edustajinaan asianajajat Georges Vandersanden ja Laure Levi, Bryssel, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Myson SARL, 30 rue de Cessange, vastaan Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin (asiamiehinä Jean-Marie Stenier, Jan Inghelram ja Paolo Giusta), väliintulijoina vastaajan puolella Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinä aluksi Yves Cretien, Antonio Lucidi ja Diego Canga Fano, myöhemmin ainoastaan Antonio Lucidi ja Diego Canga Fano), Saksan liittotasavalta (asiamiehinä Sabine Maass, Ernst Röder ja Bernd Kloke) ja Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehinä Marc Fierstra ja Johannes van den Oosterkamp), jossa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta vaaditaan yhtäältä mitätöimään kantajien joulukuun 1994 eläkekuitit siltä osin kuin niissä sovelletaan 19.12.1994 annettua neuvoston asetusta (EHTY, EY, Euratom) N:o 3161/94, jossa palkkoja ja eläkkeitä tarkistetaan 1.7.1994 lukien (EYVL L 335, 23.12.1994, s. 1), ja toisaalta palauttamaan kokonaisuudessaan kantajien eläkeoikeudet, joihin on Hedderichin ja Wienrichin osalta sovellettu 3.10.1990 lukien ja Biedermannin osalta 1.1.1991 lukien Berliinin elinkustannuksiin perustuvaa korjauskerrointa, ja määräämään maksettaviksi näihin liittyvät 10 prosentin vuotuiset viivästyskorot, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja B. Vesterdorf sekä tuomarit C. P. Briët ja A. Potocki, kirjaaja: hallintovirkamies H. Jung, on antanut 9.6.1998 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) *Kanne jätetään tutkimatta.*

2) *Kukin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikulistaan.*

<sup>(1)</sup> EYVL C 315, 25.11.1995.